

技能実習情報

技能実習情報

一 利用「視同再入国許可」 暂时出境时的注意事项 一

诸位技能实习生，在监理团体和实习实施机构的同意的情况下，以在留期限为限度，可以暂时回国。但是，法务省入国管理局表示，以暂时回国为目的从日本的机场或港口出境的技能实习生・研修生中，有由于手续上的错误变成了单纯出境，而无法再度进入日本的事件发生。在此希望监理团体、实习实施机构注意的同时，也请诸位自己也要注意以下几点。

1 「視同再入国許可」制度的出境手续

伴随着2012年7月9日新在留管理制度的实施，同时导入了「視同再入国許可」制度，中长期在留者在暂时出境并再度入国时，不再需要办理再入国申请，从而达到简化手续的目的。

为了办理这一「視同再入国許可」の利用，需持有有效护照及在留卡（或被视为在留卡的外国人登录证），并且出境时，在「再入国出境记录（再入国用EDカード）」的「意思表示」栏里，在希望利用視同再入国許可出境一栏打勾。

2 注意事項

为了能适用「視同再入国許可」，面对出境机场・港口的入境审查官，务必要提交在希望适用視同再入国許可出境一栏上打勾的「再入国出境记录（再入国用EDカード）」（参照下页样本。有①新样式和②旧样式在方框中追加一栏2种）。

3 其它

希望监理团体及实习实施机构的职员将技能实习生・研修生暂时回国后再入国的情况，简单地做个记录，附在护照上，也是防止弄错变成单纯出境的一个方法。

并且，在办理上述2手续时，万一发生忘记在「再入国出境记录（再入国用EDカード）」上打勾出境的情况，请与派遣机构商量。

一 「みなし再入国許可」により 一時出国する場合の注意 一

技能実習生・研修生の皆さんは、監理団体及び実習実施機関が同意した場合には、在留期限を限度として、一時帰国することができます。しかし、法務省入国管理局によれば、一時帰国を目的に日本の空港や海港から出国した技能実習生・研修生の中に、手続ミスにより単純出国してしまい、再度日本に入国することができなくなってしまいうケースが発生しているとのことです。監理団体、実習実施機関にも注意をお願いしていますが、皆さん自身も、以下の点をご注意ください。

1 「みなし再入国許可」制度の出国手続

2012年7月9日施行された新しい在留管理制度的導入に伴って「みなし再入国許可」制度が導入され、中长期在留者が一時的に出国して再入国する場合には、再入国許可申請が不要となり、手続の簡素化が図られています。

この「みなし再入国許可」の適用を受けるためには、有効な旅券及び在留カード（又は再入国カードとみなされる外国登録）を所持し、かつ、出国の際に「再入国出国記録（再入国用EDカード）」の「意思表示」欄に、みなし再入国の適用を希望する旨のチェック： を行う必要があります。

2 注意事項

「みなし再入国許可」の適用を受けるためには、出国する空・海港の入国審査官に対し、必ず「みなし再入国許可」の適用を希望する旨のチェック： をした「再入国出国記録（再入国用EDカード）」を提出する必要があります（次ページの見本を参照。①新様式と②旧様式にゴム印で欄を追加したものの2種類があります）。

3 その他

技能実習生・研修生が一時的に帰国して再入国するものである旨を記載した簡単なメモを監理団体や実習実施機関の職員に書いてもらい、旅券に付すことにより、誤って単純出国してしまうことを未然に防止する方法も考えられます。

なお、方が一、上記2の手続において「再入国出国記録（再入国用EDカード）」上でチェック： を忘れて出国してしまった場合には、送出し機関に相談してください。

①新様式

①新様式
しんようしき

②在旧様式上用橡胶印追加した栏目

②旧様式にゴム印で欄を追加したもの
きゅうようしき ごむいん らん ついか

外国人用 (再入国)

再入国記録書 (再入国用EDカード) ①新様式 見本

再入国記録書 (RE-ENTRY CARD FOR RE-ENTRY) 再入国記録書 (RE-ENTRY CARD FOR RE-ENTRY) 区分

氏名 (漢字) (Name) Family Name Given Names AAA 9120100 71

氏名 (漢字) (Name) Family Name Given Names

国籍・地域 (Nationality/Region) 生年月日 (Date of Birth) Day 9 Month 8 Year 9 男 ① 女 ②

再入国先国名 (Destination) 航空機番号・船名 (Flight No./Vessel)

みなし再入国許可による出国を希望します。(希望する場合は口にチェックしてください。)(Please check the box.)

署名 (Signature)

有効期 (Official Use Only) *KA7AAAS12010071*

外国人用 (再入国)

再入国記録書 (RE-ENTRY CARD FOR RE-ENTRY) 再入国記録書 (RE-ENTRY CARD FOR RE-ENTRY) 区分

氏名 (漢字) (Name) Family Name Given Names AAA 9120100 71

氏名 (漢字) (Name) Family Name Given Names

国籍・地域 (Nationality/Region) 生年月日 (Date of Birth) Day 9 Month 8 Year 9 男 ① 女 ②

再入国先国名 (Destination) 航空機番号・船名 (Flight No./Vessel)

みなし再入国許可による出国を希望します。(希望する場合は口にチェックしてください。)(Please check the box.)

署名 (Signature)

有効期 (Official Use Only) *KA7AAAS12010071*

外国人用 (再入国)

再入国記録書 (再入国用EDカード) ②旧様式 (ゴム印で欄を追加) 見本

再入国記録書 (RE-ENTRY CARD FOR RE-ENTRY) 再入国記録書 (RE-ENTRY CARD FOR RE-ENTRY) 区分

氏名 (漢字) (Name) Family Name Given Names AAA 9120100 71

氏名 (漢字) (Name) Family Name Given Names

国籍・地域 (Nationality/Region) 生年月日 (Date of Birth) Day 9 Month 8 Year 9 男 ① 女 ②

再入国先国名 (Destination) 航空機番号・船名 (Flight No./Vessel)

みなし再入国許可による出国を希望します。(希望する場合は口にチェックしてください。)(Please check the box.)

署名 (Signature)

有効期 (Official Use Only) *KA7AAAS12010071*

外国人用 (再入国)

再入国記録書 (RE-ENTRY CARD FOR RE-ENTRY) 再入国記録書 (RE-ENTRY CARD FOR RE-ENTRY) 区分

氏名 (漢字) (Name) Family Name Given Names AAA 9120100 71

氏名 (漢字) (Name) Family Name Given Names

国籍・地域 (Nationality/Region) 生年月日 (Date of Birth) Day 9 Month 8 Year 9 男 ① 女 ②

再入国先国名 (Destination) 航空機番号・船名 (Flight No./Vessel)

再入国許可による出国を希望します。(希望する場合は口にチェックしてください。)(Please check the box.)

署名 (Signature)

有効期 (Official Use Only) *KA7AAAS12010071*